

خلفه درغزو

مدیری: جلال ساهر

اداره خانه

استانبولده نور عثمانیه
جاده سند، ۴۰ نومرولی
«تورك يوردی»

چشنبه ۱۹ ايلول، ۱۳۲۹

سیریل: ۱ صانی: ۲۴

سیریل

عثمانی مملکتی ایچون ۱۲ غروش
روسیه و عجمستان ایچون ۲ روبله
باشقه مملکتلر ایچون ۵ فرانق

صایدی ۱۰ پارویه

هفته ده بر، نورن یوردی، طرفدن مبقایبر

«خلفه درغزو» نلک دائمی بازچیدری

خالده ادیب خانم • آقا کوندوز • آق جورده اوغلی یوسف • احمد آغایف • توفیق نورالدین • جلال ساهر •
حسین زاده علی • حمدالله صبحی • عاقل مختار • عبدالفیاض توفیق • علی جانب • علی سعاد • علی علوی • غالب بختیار •
کاظم نامی • کوپرلی زاده محمد فؤاد • کولک آب • محمد امین • محمد علی توفیق • محمد وح شوکت • ناظم بکدر •

بر باقلم دورت طرفه ، ايللره ،
 كيجه گوندوز نصل جاندن چاليشوب
 جالايوب نلر قوپور ميدانه :
 هوارده قوشلر كي اوجييور ؛
 ده گنزلده طالعغه كي يوزييور ؛
 طاشي ، طاشي دهليك ، ده شيك ايدهرك
 قره لردن شمشك كيي گچييور
 كيجه لري گوندوز ايدوب گزييور
 گوندوزلري مغاره لرده ، اينلرده
 چاليشيور ، اوغراشيور طوراقسز
 تارلاره . آغاچلره ، اوتلره
 بشقه قوت ، بشقه بيچيم ورييور
 مانده لري ، اينكلري ، آتلي
 داوارلري ، طاووقلري ، قوشلري
 دها بر چوق حيوانلري گوزدهدوب
 قورويهرق خسته لقدن ، اولومدن
 قورتارييور چوغالتيور هاييره
 دها بيلمم .. عقله گلنز بجه بر
 ايشلر بولوب بجه رييور بز دها
 كويمزك ، تارلامزك يولي
 سنورني بيلميورز بو نهدن ؟
 چونكه اونلر تا كوچكدن اوقويوب
 اوكره نرك هر رشيك اصلي ؛
 بزم بويه آليق ، صاليق طويغوسز
 باقديغمز ، گوردگمز ايشلري
 بجه رهرك قازانيور ؛ بز ايسه
 آلزده ، آوجزده اولاني
 آلزله ورييورز اونلره
 اونلر اويله چاليشهرق قازانيور .
 بزده بويه تبيل تبيل طوررسق
 دوشونك بر ... نولور صوكي بوايشك ؟..
 بو حاللري گوردوب اورنك آلامق

اونلر كي چاليشماق ، بوش طورمق
 احققلنك ، مسكينلنك بويوكي .
 اونلر كي بزده غيري بر آلدن
 چاليشهرق مكتب آچار اوقورسق
 اوكره نيرز ، راحت ايدر ، ياشارز .
 قرده شلريم ... شمدي بزده بو سوزدن
 عبرت آلير ، چاليشهرق بز بزه
 شوراحقده اوافاجقدن بر مكتب
 ياپار ، آچار اوغلانلري ، قيزلري
 اوقوديرز اوكره ديرز آلبته ...
 آج طورمامق ، زنكين اولق ديلرسك
 قوتلنك چوق شي بيلمك ايسترسك
 اوقويام ، اوقودالم ... اوقومق ؛
 هر كس ايچون ، هر شي ايچون آني در

آ : غ . ه

بهاليق مسأله سي

سهندن ستهيه استانبولده بيه جك ، ايجه جك و او
 كيراسي بهالييور . اوج دورت ييل ايجنده كيرا فياتلري
 ايكي مثلندن فضايه فيرلادي . اون ، اكك ، ات ، سبزه ،
 ميوه ، اودون ، كومور فياتي آرتدجه آرتدي . اعلا
 قيوريجنك اوقه سني آتلي يدي غروشه يديكمز زمانلر ،
 شمدي ذهنمه طاني بر ماصال كي كلييور . بهاليق
 حياتك لك مهم مسأله سيدر . اويله ايكن ، نه حكومت ،
 نه بلديه ، نه ده منور صنف دنيان خلق طبقه سي بومسألهيه
 كافي درجه ده اهميت ورميورلر . بلكه ايده دورت ، بش
 بيك غروش معاش ييهن مأمورلره ، اون بيك غروش
 قزانان زنكيترله بونك اوقدر اهميتي يوقدر ؛ فقط
 استانبولده كوني كونه زور بلاكيين عمله ، كونده لكيجي ،
 كوچوك اصناف و كوچوك مأمور ايچون ، بهاليق ، حيات
 ومات مسأله سيدر .

يابق تجربہ سنہ قالمیشمہ باشلامیسکر ! زمان متصل
قوشور ، هیچ بکلمور ، اونک یوروشه اویمائی ،
ایزوب ، اولدیروب کچیریور . اونکچوندکه بویوک
باباریمز : زمان سکا اویماز ، سن زمانه اوی ! دیمشلر ..

منفی سرده

نستله سودی و بعض دوقورلیمز

زمانز احوالی ، کیدیشی آز جوق آکلایانلیمز ،
دائما «زاعتمزی ، صناعتمزی یوکسلملیز ، اقتصاداً
یوکسلملیز ، یوقه ایشمز براد ، آج چلاق قلاجفز»
سوزنی اورادکې تکرار ایدرز . حکومتده بونی بویله
دوشنیور ، فرصت دوشدکجه کرک رسدنی آرتیدرقد
یرلی مالک سورومنی تأمین ایتیمه چاییشور . بر اجنبی
دولته معاهده پایدججه ، کرک رسمه یوزده ایکی ، اوچ
علاوه ایتک ایستور . بر طرفدن بویلهجه یرلی مالنه
رغبت حاصل اولسون دیبه چالیشلیرکن دیگر طرفدن
اُک منور ، وطنپور کچین بعض مهم آدملریمز ، یرلی
مالینک جاننه قیورلر ، هرکسک رغبت ایتیدیک یرلی
مالینک محویته یوربورلر . قسبحان الله !

مملکتمز هر شیدن اول حیوان وَ علی الخصوص ،
قویون ، اینک ، ماندا ، یتیشدیرن بر مملکت ده کلی ؟
بو ، بوینوزلی حیوانلردن ده ات ، سود ، یون ،
پساغی چقار . دیمک اولیورکه مملکتمزک اُک برکتلی
بر محصولده سود و سوددن پایلان شیلردر . برطاق طایفی
صوفرنکشمش زویبه بکاریمز اوتدنبیری مملکت محصولی
پینیری راقوب قوردلر و قوقش فرنگ پینیرینه عشق و علاقه
باغلامشلردر . تره باغاکده اجنیدن کشلری ، نه قدر پس
و مخلوط و بیات اولسه ، یرلی به اوستون طوتیلور . بونلری
شمذیلک بر اقلم . فقط یاقین زمانلره قدر سودیده اجنبی
مملکتدن کتیرتوب یک موداسی اولسون چقمامش ایدی یا ،
برایکی سندر ، کور اولاسی کوزلیمز ، اونیده کورمک

سکن هفته اینجده افکار عمومیه به ترجمان اولان
غزتهلردن بعضلری ، بهالیق مسأله سنه بر آز قولاق
آسمش کی کوریندیلر . غزتهلردن بریسی ، بلدییه رئیسله
قونوشدی ؛ دیگر بریسی ده مؤسسات عمومیه به بعض
نصیحتلر و یردی . بلدییه رئیسک دیدکار به یاقیلرسه ،
بلدییه جوقوشی یاپاماز ؛ اصل خلق کندیشی اوغراشمالی ،
بر طاقم شرکتلر تأسیس ایدوب بهالیقی اُکسیتیمه به
چالیشمالیدر . مؤسسات عمومیه به ، یعنی حکومت وَ بلدییه به
نصیحت و یرن غزتهلک فکریته کوره ، بهالیقی اوجوزلغه
چوره جک ، حکومتله بلدییه لردد . بز ، ظن ایدیورز که
حقیقت بویکی فکرک اورطه سنده در . بز خلق کندی
باشه بر اقیلرسه برایش کوره من . بلدییه رئیس محترمنک
دیدیک «استحصالات ، استیلاکات ، قوتیه راتیف»
شرکتلری تنظیم ایده بیلجک آدملر خلق آره سنده هیچ
یوق دینسه مبالغه اولماز . بو خلق بر قاج یوز بیلدنبیری
حکومت و مأمورلرک بابالهی آلتنده یاشامه به اشدیر .
پلشدر . اونلری کندی کندینه یورومتک ایچون بیله یول
کوستره جک حکومت وَ بلدییه لردد . تنظیمات دوره سندن
اولکی عثمانی حکومتک اُک جوق اوغراشدیغی مسائلدن
بریسی «نرخ» مسأله سی ، دیگر یی یاخت آرزاقک ، بولبول ،
اوجوز اوجوز حاضر نمش بولنماسی مسأله سی ایدی .
و حکومت بونده یک حقلی ایدی ، چونکه بری یر ، بری
باقار ، قیامت اوندن قویار ...

بونکله برابر ، حکومت ویا بلدییه نک آقی قاده ،
قادی آرکک یابه بیلجک اقتداری اولدینغه یک ایسانه .
میوروز . یالکیز بلدییه بو یک مهم مسأله نی جوق و ای
دوشونسین ، دورلو قونویه راتیفاره اوواک ایاق اولسین ،
دیوروز . صوکره خلفه خلسابآده دیوروز که عقلی
اقتصاد ، حساب یانار ، اوقومش و بئیرکلی آدملری
بولوب ، استحصال ، استیلاک جمعیتلری ندر ، قونویه راتیف
نه اولیور ، اوجوز او یایق شرکتلری دیه نه درلر ؟
بونلری اوکر نهمه ، و نمکنسه یک کوچوکن طوتیلور